

事前ガイダンスの確認書

KOMPIRMASYON NG PAUNANG GABAY

- 1 私が従事する業務の内容，報酬の額その他の労働条件に関する事項
- 2 私が日本において行うことができる活動の内容
- 3 私の入国に当たっての手續に関する事項
- 4 私又は私の配偶者，直系若しくは同居の親族その他私と社会生活において密接な関係を有する者が，特定技能雇用契約に基づく私の日本における活動に関連して，保証金の徴収その他名目のいかなを問わず，金銭その他の財産を管理されず，かつ特定技能雇用契約の不履行について違約金を定める契約その他の不当に金銭その他の財産の移転を予定する契約の締結をしておらず，かつ，締結させないことが見込まれること
- 5 私が特定技能雇用契約の申込みの取次ぎ又は自国等における特定技能 1 号の活動の準備に関して自国等の機関に費用を支払っている場合は，その額及び内訳を十分理解して，当該機関との間で合意している必要があること
- 6 私に対し，私の支援に要する費用について，直接又は間接に負担させないこととしていること
- 7 私に対し，特定技能所属機関等が私が入国しようとする港又は飛行場において送迎を行う必要があることとなっていること
- 8 私に対し，適切な住居の確保に係る支援がされること
- 9 私からの，職業生活，日常生活又は社会生活に関する相談又は苦情の申出を受ける体制があることについて，
 1. Mga bagay kaugnay ng aking papasuking trabaho, halagang matatanggap, at iba pang kondisyon ng pagtatrabaho
 2. Mga bagay na maaari kong gawin habang nasa Japan
 3. Mga bagay kaugnay ng mga hakbang para sa pagpasok sa Japan
 4. Para sa mga aktibidad na aking gagawin sa Japan batay sa Kontrata sa Pagtatrabaho ng Teknikal na Manggagawa, ako, ang aking asawa, direktang kamag-anak, kamag-anak na kasama ko sa aking tirahan, o iba pang taong may malapit na kaugnayan sa aking buhay panlipunan, ay hindi maaaring pumasok sa isang kontrata na 1) nagpapabayad ng bond o iba pang klaseng kabayaran, o kaya'y nagpapatupad ng pagkontrol ng aking pera o iba pang pag-aari; o na 2) nagtatakda ng multa para sa hindi pagtupad ng mga probisyon ng Kontrata sa Pagtatrabaho ng Teknikal na Manggagawa o iba pang klase ng pagkuha at paggamit ng aking pera o iba pang pag-aari, at ako ay inaasahang hindi papasok sa mga ganitong kontrata
 5. Kung sakaling ako ay magbabayad sa ahensyang nilapitan para makapasok sa Kontrata sa Pagtatrabaho ng Teknikal na Manggagawa o kaya'y sa organisasyon sa sariling bansa na gumawa ng mga kinakailangang paghahanda upang makakuha ako ng Skilled Worker I na residence status, kailangan kong maintindihan nang sapat ang halaga at breakdown ng mga gastusin at gumawa ng kasunduan sa pagitan namin ng babayarang ahensya o organisasyon
 6. Hindi ako ang sasagot, direkta o hindi direkta, ng mga kinakailangang

gastusin para sa pagsuporta sa akin

7. Kailangan akong sunduin ng isang miyembro ng institusyong aking papasukan sa daungan ng barko o paliparan pagkapasok ko ng Japan
8. Makatatanggap ako ng suporta sa pagkuha ng naaangkop na tirahan
9. Mga oras ng konsultasyon o sistema kung saan maaaring maglabas ng mga hinanaing tungkol sa aking buhay sa trabaho, araw-araw na pamumuhay o buhay panlipunan:

	年	月	日	時	分から	時	分まで
Petsa:	Taon	Buwan	Araw	Oras:	_____:	_____:	_____:
	年	月	日	時	分から	時	分まで
Petsa:	Taon	Buwan	Araw	Oras:	_____:	_____:	_____:
	年	月	日	時	分から	時	分まで
Petsa:	Taon	Buwan	Araw	Oras:	_____:	_____:	_____:

特定技能所属機関（又は登録支援機関）の氏名又は名称

Pangalan ng institusyong papasukan ng teknikal na manggagawa o ng taong katumbas ng
nasabing institusyon
(o ng rehistradong organisasyong nagbibigay ng suporta)

説明者の氏名

Pangalan ng tagapagpaliwanag

から説明を受け、内容を十分に理解しました。

また、4 について、私及び私の配偶者等は、保証金等の支払や違約金等に係る契約を現にしておらず、また、将来にわたらせません。

Nakatanggap ako ng pagpapaliwanag mula sa tagapagpaliwanag na tinukoy sa itaas, at naintindihan ko ito nang sapat.

At alinsunod sa nakasulat sa bilang 4, ako, ang aking asawa, atbp. ay hindi kailanman papasok sa isang kontrata na nagpapababayad ng bond o iba pang klaseng kabayaran, o kontrata na nagtatakda ng multa, atbp.

特定技能外国人の署名

Lagda ng dayuhang teknikal na manggagawa

_____ 年 月 日
Petsa: Taon Buwan Araw